

FŐSZERKESZTŐ:
WOJTCZKY GYULA

FÜGGETLEN MAGYAR DEMOKRATA
NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:
HIDVÉGI A. LAJOS

Fegyveres puccsal akarták átvenni a hatalmat Magyarországon a fehér terroristák

El akarták fogni a minisztertanácson Károlyi kormányát — Letartóztatták az államcsíny harminckét vezérét — Somogyi és Bacsó gyilkosai is rendőrkézre kerültek

El akarták fogni a minisztertanácson Károlyi kormányát
— Letartóztatták az államcsíny harminckét vezérét —
Somogyi és Bacsó gyilkosai is rendőrkezésre kerültek

(Budapest.) A magyarországi puccs-
kísérlettel az egész világsajtó fog-
lalkozik. Ugyanis szombat délben
Budapesten és pesti hírforrás nyo-
mán az egész világsajtóban olyan
hírek terjedtek el, hogy a rendőr-
ség Otó puccsolt, leplezett le és
harminckét, a puccsban vesztes ve-
zető egyént letartóztatott és a mar-
gítőkörű katonai fogházba szállított.
Ami a puccshirt illeti,

*puccskisérlet tényleg tör-
tént, azonban, amint most
már kiderült, nem Ottó
királyfi trónraemelése ér-
dekében,*

hanem azért, hogy egy néhány
szélsőjobboldali véreskező bandita,
akik már 1919-ben és 1920-ban a
büntények sorozatát követték el,
hatalomhoz jussanak.

A Csilléry-puccsot akarták megismételni

Magyarország történetének leggyászosabb korszakát jelentik az 1919-es, 1920-as és 1921-es évek eseményei. A szerencsétlen emlékezetű kommün után, egy, az országra nézve ugyanolyan szomorú és véres korszak következett, a fehér terror korszaka, amelyben fegyveres kalandorok bandákba verődve, hazafias jelszavak cégére alatt, büntetlenül raboltak, gyilkoltak és a Bethlen-kormány nagy érdeme volt, hogy megszabadította az ezersebtől vérző szerencsétlen országot ezeknek a bandáknak a rémuralmától.

A fehér terror ideje az ugynevezett Csilléry-puccsal állott be. Csilléry András fogorvos volt, aki 1919-ben negyven elszánt ember segítségével puccsot követett el és elfogta a kommun után uralomra került Peidl-féle szociáldemokrata kormány minisztertanácsán üléselő tagjait, akiket lemondásra kényszerített és átvette tőlük a hatalmat, amelyet azután Friedrich István kezébe játszott át, aki egy ideig miniszterelnöke volt Magyarországnak. Friedrich István azóta teljesen szakított akkori barátjával és egyike lett Magyarország legjelentősebb

ellenzéki politikusainak. Azok azonban, akik azt a puccsot végrehajtották, még mindig a régi mentálisunk fantazmagóriájában élnek és még mindig azt hitték, hogy Magyarországon büntetlenül lehet felelőtlen akciókat lefolytatni.

A mostani puccsisták a Csilléry-féle puccsreceptet akarták követni és rajtaütni a Károlyi-kormányon, amelyet el akartak fogni és lemondásra kényszeríteni, hogy ők vegyék át a hatalmat.

Orgoványi gyilkosok a puccsisták között

A puccsisták szombaton este a minisztertanácsot akarták megtámadni és elfogni a Károlyi kormány tagjait és

*a szombatról vasárnapra
virradó éjszakán pedig az
egész országban maguk-
hoz akarták ragadni a ha-
talmat még meglevő szer-
vezeteik, az „Ébredő ma-
gyarok” segítségével.*

A rendőrség, mely hosszabb idő óta figyelte a puccsisták működését, péntek éjjel rájuk csapott és letartóztatta őket. A letartóztatottak között katonai személyek is vannak.

A letartóztatásokkal egyidejűleg Kecsskeméten is házkutatásokat tartottak, a többiek között Héjjas Iván volt képviselőnél, Francia Kis Mihálynál, Zombory Mátyásnál, akik 1920-ban az orgoványi pusztán husz embert meggyilkoltak.

Francia Kis Mihály neve ezután még a csongrádi bombamerényletnél is szerepelt, azonban akkor nem indult ellene eljárás, hanem csak, mint tanu szerepelt.

Hónapok óta figyelik a puccsistákat

A mostan leleplezett puccsra először a budapesti Reggel című hetfői lap hívta fel a hatóságok figyelmét már hónapokkal ezelőtt. A Reggel nyomán annak idején a

Mai Világ is megírta, hogy Budapesten esténként gyanús korecsma helyiségekben az „Ébredő magyarok” egyesületének számos, atrocitásokban és terroreselekedetekben kompromittált tagja tart titkos összejöveteleket. A konspirálók között katonai személyek is voltak, akik a nyomozás adatai szerint fegyvereket játszottak a puccsisták kezére.

Statáriális eljárás alá kerülnek a puccsisták

A budapesti rendőrség és a belügyminisztérium nagyon diszkrétén kezeli az ügyet és habár már péntek éjjel lefoglák a puccs budapesti előkészítőit, szombaton és vasárnap pedig a vidéken voltak nagyarányú letartóztatások, még sem közölték még a letartóztatottak névsorát. Ez Budapesten óriási izgalmat keltett, mert a fantáziának tag teret engedett a találgatásokra.

*A beavatottak azt állítják,
hogy azért nem tették
közzé a neveket, mert a
puccsba belekeveredett két
igen magasállású szemé-
lyiség is*

és ezért most már hivatalos helyen cáfolni igyekeznek a puccs híreket is és azt akarják elhitetni a közvéleménnyel, hogy egyszeri bűncselekményről volt szó. A tény ezzel szemben az, hogy a letartóztatottak fegyveres támadást készítettek elő és a nyomozás adatai szerint a társadalmi rend hatályosabb védelméről szóló 1921. évi törvényeikk alapján statáriális bíróság elé kerülnek.

A hivatalos nyilatkozatok

A budapesti rendőrség politikai osztálya a következő kommunikét adta ki:

A nyomozó hatóságok az utóbbi időben egy nagyobb arányú bűnügyben folytattak puhatólózást. A tegnapelőtt lefolyt rendőri razzia során ennek az ügynek több szála jutott a hatóság tudomására, amelyen elindulva, több őrizetbevétel történt. A nyomozás érdekében a nyilvános-

ság számára egyelőre további felvilágosítást az illetékes tényezők nem adhatnak. Félremagyarázások elkerülése végett már most rámutattak arra, hogy a nyomozás tárgyát nem politikai, hanem közön-séges bűncselekmény képezi.⁶

Ezzel szemben Keresztes Fischer belügyminiszter közvetlen környezetében a következő nyilatkozatot tették:

Általában — és ezt nem győzzük
elégé hangsúlyozni — az egész
akció azoknak a szélsőjobboldali
mentalitású egyéneknek és magu-
kat többször kompromittált fan-
tasztáknak körében született meg,
akiket a magyar közönségnek józan
része nagyon is jól ismer és akik-
nek súlytalanságával és terveik fan-
tasztikus álomvilágával mindenki
tisztában van.

Gömbös Gyula távozik a kormányból

Az eseményekkel kapcsolatosan Budapesten bizonyosra veszik, hogy a letartóztatottak között vannak Somogyi és Bacsó hírlapírók, a Népszava szerkesztőinek gyilkosai is és ezen eset kapcsán most már fény derül az orvul meggyilkolt két hírlapíró halálának körülményeire.

Beavatott politikusok állításai szerint Gömbös Gyula hadügyminiszter kénytelen lesz távozni a kormányból.

A rendőrkézre került fehér-terroristák névsora

A letartóztatottak között vannak Vannay László és Molnár Ferenc, akik annak idején Vázsonyi Vilmos volt igazságügyi minisztert az uccán orvul fejbeverték, a Piroska fivérek, a csongrádi bombamerénylők, Hochmetz Ferenc, az erzsébetvárosi demokrata kör bombamerénylője, Thurzó és Sefesik főhadnagyok, az abonyi és fegyverneki rémségek elkövetői, Molnár Antal, Francia Kiss Mihály és Zsolnay Mátyás, orgoványi gyilkosok, több volt Brittanias tisz.

Ugy hírlik, hogy rövidesen Héjjas Ivánt, az orgoványi gyilkosságok főrendezőjét, a volt képviselőt is letartóztatják.

Lapunk mai száma 6 oldal, ára 2 fel

ÁTMENETI KABÁT . . . Lei 1700 és feljebb

RAGLANIA FLAUSCH Lei 3000 és feljebb

M. NEUMANN RUHAÁRUHÁZ CLUJ, PIATA UNIREI 14.

Románia futbalcsapata fényes győzelmet aratott Athénban és megnyerte a Balkán-kupát

— Saját tudósítónk távirata —

Románia—Görögország 4:2 (2:2.)
Athénban 20 ezer néző előtt folyt le a Balkán-kupa első kiírásának befejező mérkőzése a görög és román válogatottak között. Románia csapata igen szép játék után győzelmet aratott és ezzel a Balkán-Kupát, amelyért Jugoszlávia, Bulgária, Görögország küzdöttek, megnyerte. Románia együttese: Zamber, Sfera, Albu, Chiroi, Steinbach, Morawetz, Glantzman, Kovács, Sepi, Bodola, Kocsis felállításban, tehát a kapust kivéve, erdélyi játékosokkal szerepelt. Az első félidőben Bodola szerzi meg a vezetést, de a görögök ellentámadása Angelokys révén a kiegyenlítést eredményezi, sőt Gyalmos góljával már a görögök vezettek. A szünet előtt azonban Bodolának sikerül egyenlítetnie. A II. félidőben a román csapat uralja a pályát és Sepi és Bodola szép góljaival fölényesen nyeri a mérkőzést. A sáros pályán lefolyt nivós mérkőzést Fabris jugoszláv bíró kifogástalanul vezette. Rauchman, a görögök volt válogatott magyar játékos tréner kijelentette tudósítónknak, hogy a román csapat kitűnő játékot produkált és megérdemelten győzött. A csapat minden játékosa kivétel nélkül dícséretet érdemel.

A válogatott csapat szerdán Szalonikiben játszik az ottani városi válogatottal, mint Erdély válogatottja. Vasárnap pedig Temesvárt fog mérkőzni a Ripenziával.

Nagyvárad. Törökvs—II. oszt. válogatott 6:3 (3:0).

Arad. Gloria—Olimpia 1:0 (0:0).

AMTE—AAC 3:1 (1:0).

Unirea—Tricolor 2:1 (1:1).

ATE—Transsylvania 0:0.

Temesvár. Ilsa—Rapid 4:2 (0:1).

Resica. UDR—MTE 4:2 (0:1).
Helyi derby.

Temesvárról jelentik, hogy dr. Belu Gynla, Románia sokszoros távfutó bajnoka, aki az aktív sporttól való visszavonulása óta mint a temesvári sportkerület elnöke fejtett ki működést, vasárnap délelőtt váratlanul meghalt. Halála a romániai sportélet súlyos gyászát jelenti.

Ugyancsak Temesvárról cáfolják azt a hírt, hogy a Ripensia feloszlik.

Külföldi sporteredmények

Budapest: Ferencváros—Kispest 5:2 (3:1).

Hungária—Nemzeti 4:0 (1:0).

Kaposvár: Ujpest—Somogy 1:0 (0:0).

Miskolc: Attila—Vasas 2:1 (1:1).

Debrecen: Bocskay—Budai 11 4:1 (1:1).

Szombathely: Sabaria—III. ker. 1:0 (1:0).

A magyar profiligabajnokság állása:

1. Ferencv.	10	10	—	—	49:10	20
2. Ujpest	10	8	1	1	32:13	17
3. Hungária	11	8	1	2	29:13	17
4. Bocskay	10	5	2	3	19:18	12

5. Somogy	10	5	—	5	15:16	10
6. III. ker. FC	10	4	1	5	18:23	9
7. Attila	10	3	2	5	10:20	8
8. Sabaria	11	3	1	7	15:20	7
9. Budai	11	3	1	7	19:28	7
10. Nemzeti	10	3	1	6	15:27	7
11. Kispest	11	2	2	7	15:33	6
12. Vasas	10	2	—	8	18:33	4

Hátralévő mérkőzések: Ferencváros—Somogy, III. kerület—Nemzeti, Vasas—Bocskay, Ujpest—Attila.

Bazel. Ausztria—Svájc 8:1 (2:1).
Páris. Hollandia—Franciaország 4:3.

Páris. A Köln—Páris uszó- és vízipólómérkőzést a kölniek nyerték 37 és fél—26 és fél pont arányban. A vízipóló eredménye 6:6 volt.

Az idei évad két legszenzációsabb sikerü ujdonsága

Nagyon olcsó mozi helyárrakkal

Hétfőn este 8¼ órakor

Kedden este 8¼ órakor

Zoroczkói menyasszony Feketeszáru cseresznye
Siessen jegyét megváltani

A gázbombák elleni védekezésről tart ingyenes előadást Kolozsvárt a hadsereg

(Cluj Kolozsvár.) Dr. Tatar Coriolan interimár bizottsági elnököt a hadtestparancsnokság részéről két katonatiszt kereste fel, akik tudomására hozták, hogy december 3-án a hadsereg a gázbombák elleni védekezésről akar ingyenes nyilvános előadást tartani.

A bejelentés szerint az előadást a hadsereg bukaresti gázosztályának

egy kiküldött mérnöktisztje tartaná, aki az előadás könnyebben érthetővé tételére egy filmet is lepergetne, amelyen világosan megmutatná a gázok romboló hatását és az ellenük való védekezés módjait.

Az előadást, melynek programját annak idején ismertetni fogjuk, előreláthatólag a Magyar Színház mozgójában tartják meg.

Oroszországban telepedett le Rozvány Jenő?

(Cluj Kolozsvár.) Dr. Rozvány Jenő kolozsvári, majd nagyváradai ügyvéd hosszú időn át vezetőszerepet játszott Románia munkásmozgalmában. A pártszakadás után dr. Rozvány a kommunista frakció

repet játszott Románia munkásmozgalmában. A pártszakadás után dr. Rozvány a kommunista frakció

Ady * Ady * Ady

egyik vezére lett és mint ilyen, sok üldöztetésben volt része. Legutóbb a bihari választások alkalmával keltették Rozvány doktornak halálhírét. Ugyanis, egyik faluban, ahol mint a dolgozók blokkjának a képviselőjelöltje akart programbeszédet tartani, a csendőrség letartóztatta és súlyosan bántalmazták. Napokig nem tudtak akkor semmit sem Rozványról, majd az a hír terjedt el róla, hogy a csendőrök agyonverték. Később kiderült, hogy ez nem igaz, azonban Rozvány tényleg súlyos belső sérüléseket szenvedett. Felgyógyulása után Rozvány eltávozott Váradról és úgy hírlett, hogy Bukarestbe megy, ahol ügyvédi irodát nyit. Most újabb hír érkezett Rozvány doktorról. Egyes román lapok állítása szerint az ügyvéd feleségétől levél érkezett egy nagyváradi ismerősükhöz, amelyben tudomásukra hozza, hogy Oroszországban vannak, ahol férje állami szolgálatba lép. Dr. Rozvány mielőtt állását elfoglalná, egyelőre a krimi félszigeten üdül, hogy megrongált egészségét helyreállítsa.

A német kampószerkesztések hazaárulási ügye

(Berlin.) A hesseni kampószerkesztés nemzeti szocialisták hazaárulási büntügyében a vizsgálóbírói tiszttel Zöller tanácsost bízták meg.

Harmincmillióval redukálják Kolozvár költségvetését

(Cluj Kolozsvár.) Szombat délen fejezte be az interimár bizottság a költségvetési munkálatokat. Az elkészült költségvetés 30 millióval kisebb, mint az előző évi. Az 1931-es évi költségvetés 129 millióra rugott, míg az 1932-es budget végösszege 99 millió 760 ezer lej.

Hogy a harmincmillióval költségvetési redukció folytán milyen sürgős beruházások fognak elmaradni, arról még nem nyilatkoztak az illetékesek, azonban ez a költségvetésemmi jót nem ígér, különösen ha tekintetbe vesszük azt, hogy az előző 129 millió és az azelőtti 180 millió költségvetés sem hozott semmiféle komoly beruházást a városnak. A budget nyilvánosságra hozatala után visszatérünk még annak kritikájára.

Corsó filmszínház	Edison Erdélyben elsőnek berendezett beszélő filmszínház	Carmen mozgó	Select mozgó
Premier! Bécsi szerelem Lehár csodálatos zenésfilmje Főszereplők: Georg Alexander, Betty Bird Műsor előtt: Legújabb Journal és Micki Maus	2 hangos film 22 felvonás I. 8-ik osztály (Diákszerelm) 12 felv. operett, zene, ének, tánc, szerelmd Fősz.: Betty Lowe, Gus Shy Lola Lane II. Sonny Baby 10 felv. dráma. Fősz. Eddie Leonard, Josefina Dumu, Inela Werne Műsoron kívül: Beszélő kutyák	2 szenz. egyszerre 24 felvonás I. Mamon Lescaut 13 felv. dráma Marcel Prevost regénye filmen Fősz. Lya de Putty és Wladimir G. II. Bolygó suszter (Páris vén csavargója) Fősz. Nicolay Colin	Szenzációs premier! Trader Horn Az eddigi dzsungel filmek legszébbje. Hangos és beszélőfilm Eredeti afrikai felvételek Előjáték: Journal

Lesz-e új világháború?

Miért ideges az orosz szovjet? -- Amerika és Anglia nem hajlandó beszüntetni a távolkeleti frontra eszközölt hadianyag-szállítást

Hogy keletkezett a japán-kinai konfliktus?

A Népszövetségi tanács ülésén napirenden van a japán-kinai mandzsuriai háború, de ennek ellenére a hadakozó felek részéről ezidőszakra nemcsak hogy hiányzik minden jószándék a harcok beszüntetésére, sőt ellenkezőleg, a keletkinai fronton fokozottabban dúl a háború.

A Nanni folyó és környékén hetek óta állandóan élénkülő offenzívák és defenzívák sorában mintegy százezer főnyi japán és kínai sorkatonaság osztja egymásnak a halált.

A hivatalos jelentések eddig a kínaiak részéről 5000 halottról és 15.000 sebesültről adnak számot, de viszont a japánok vesztesége halottakban 2000; sebesültekben pedig 8000 katona.

Tekintetbe véve azt, hogy voltaképpen állandó harcról szó nincs, csak egyszerűen nagyobb méretű előcsatározásokról, az eddigi veszteségek mindkét küzdő fél részéről hallatlan nagyok és borzalmas arányúak.

A tény tehát minden kenetteljes diplomáciai kézdörzsölés és tagadás ellenére az, hogy Távolkeleten háború van és eddig győzők nincsenek, csak vesztes felek.

Oroszország ideges

A mandzsuriai események a legnagyobb nyugtalanságot idézik elő moszkvai körökben. Az orosz hivatalos sajtó beharangozza, hogy a japánok támadásai nem Kína, hanem Oroszország ellen irányulnak, még pedig Amerika és Anglia protektorátusa alatt, amelyet azzal vélnék bizonyítani, hogy Amerika és Anglia hadirepülőgépet, tankot és muníciót szállít Tokiónak és Sanghaiba hat amerikai és négy angol hadihajó pihen ki a muníció szállítás fáradságait és a koreai öbölben két hete három amerikai sorhajó flotta és négy angol dreadnought horgonyoz lesben állva, figyelve a front eseményeit. Egyébként, amint az orosz sajtó publikálja, Charbin megszállásával a japán csapatok veszélyeztetik Csitát, a legexponáltabb orosz határvárost és Oroszországot ezzel a hadművelettel teljesen elzárták Vladivosztoktól.

Az orosz szovjetcsapat megerősítéseket követel

Az Izvesztija követeli emiatt, hogy Blagowjcsenszkinél összevont orosz haderőket erősítsék meg, mert nem lehet tudni, hogy az imperialista-kapitalista Amerika és Anglia parancsára japán mikor támadja meg Szovjetországot. Manchuuria megtámadása csak casusbelli volt és a Japán előnyomulása éle a Szovjetunió ellen irányul.

Amerika cáfol és nem enged beleszólást abba, hogy kinek szállít hadianyagot, mert a kínaiaknál Krupp-gyártmányú repülőgépet találtak

Amerika erősen utasítja vissza

a szovjetsajtó támadásait és azzal védekezik, hogy neki nem mindegy, hogy mi történik a charbini vonalon, mert wladivosztoki koncessziós kikötőben közel húszmillió dollár értékű áruja fekszik. Azután az teljesen irrelevens dolog, hogy ki ki-

nek szállít hadianyagot, mert az amerikai lőszergyárak nem azért gyártanak muníciót, hogy áruikat raktárakban tartásuk. Másrészt pedig — diktálja Amerika lapjainak — Kínát viszont Oroszország látja el hadianyaggal és megállapítja, hogy

Száz vendég élete forgott veszélyben egy szálloda égésénél

A newyorki Paramount szálloda rádiófülkéjében tegnap éjfélkor tűz támadt, amely az egész szállodát sűrű és mérges füstfelhőbe borította. Száz vendég élete forgott veszélyben, huszan elkabultak a mérges gázoktól s négy nő állapota életveszélyes.

A tűz a második emeleten lévő rádiófülkében keletkezett. A rádióalkatrészek égéséből támadt sűrű füstfelhő áttért az összes emeletekre s az egész szállodában pánik tört ki a vendégek között. Még

a tűzoltók megérkezése előtt, a liftet kezelő fiúk, nedves zsebkendővel védve arcukat, a vendégeket az utcára szállították.

A megérkezett tűzoltóság a tüzet gyorsan eloltotta. A Flower-kórházból áthívott orvosok és ápolónők az ebédlőben nyújtottak első segélyt az elalélt vendégeknek. Az orvosok véleménye szerint két nő állapota életveszélyes.

A súlyosabb tragédia elkerülése a hőiesen dolgozó liftkezelőfiúk önfeláldozásának köszönhető.

Drágul a tűzifa!

Tehát most vásároljon!

Amíg a cluji készletünk tart, ezek az áraink:

I. osztály 73 Lei
II. osztály 63 Lei
III.o. (göcs) 50 Lei
I öl 1180 Lei

házhöz szállítva

COMERTUL LEMNULUI

Megrendelő helyek:

Piața Mihai Viteazul (Széchenyi-tér) 39. Telef. 11-50
Strada Negru Voda „ 6-84

Helyi piacon legolcsóbb ár!

Pontosan van kimérve!

a japánok által elfogott kínai repülőgépek között sok a Krupp gyártmányú.

Miből keletkezett a mandzsuri konfliktus?

Mandzsuria tulajdonképpen nem kínai terület, csak Kína vazallusai voltak a mandzsuk. Külön alkotmánnyal rendelkezett és kínainak nem is volt szabad Mandzsuriába vándorolni. A japán-kinai háború, amely 1891-ben ért véget, Japán részére biztosította Mandzsuria déli részét, de később Japánnak orosz, német, és francia tiltakozásra le kellett mondanai erről a területről. 1892-ben Kína titkos szerződést köt Oroszországgal és ez utóbbi már jogot kap a mandzsuri vasútvonal építésére. Mindez összefügg az 1905-ös japán-orosz háborúval és Japán megkapja a délmandzsuri vasútvonalat, amelynek megvédésére a kínai kormány kötelezte magát. 1915-ben a japánok a teljes cselekvési szabadságot biztosítják Mandzsuriában és 1922-ben a washingtoni konferencia is elismeri a japán jogokat. A japánok mandzsuri hatalmas kereskedelmi szervezeteinek kiépítésére szinte természetellenesen növelte a japán érdekeket veszélyeztető kínai bandák számát és az ezektől való védekezés idézte fel a japán-kinai háborút, mert a kínai hatóságok titokban támogatták a bandákat.

Lehet-e új világháború?

Az bizonyos, hogy egy új világháború csirája jó talajt nyert Mandzsuriában. Oroszország veszélyeztetve látja érdekeit a kharbini kapcsolataiban, viszont az amerikai és angol nagyipar pozíciója rendül meg egy esetleges orosz támogatású kínai győzelemmel. A newyorki bankok és az amerikai nagyipar a tények szerint kezd arra az eshetőségre is berendezkedni, hogy Mandzsuriában mégis csak háborús elintézésre kerül a sor Japán, Kína és a szovjet között. Anglia szintén hadianyagot szállít és MacDonald ezidő szerint nem hajlandó betiltani a hadianyag szállítást. Hogy mit szólnak ehhez a többi nagyhatalmak, senki sem tudja, de most már evidens, hogy távolkeleten a katlan alá gyújtottak. (z.)

Morganék kikapcsolták a szatmári posta telefonjait

(Satumare - Szatmár.) Morganék, mióta átvették egy, az országra nézve szerencsétlen szerződés alapján a telefonkoncessziót, a legkíméletlenebb módon járnak el nemcsak a magánosokkal, de az állami intézményekkel is. Számos ízben megtörtént, hogy a különféle fontos állami szervek tehetetlenül állanak, mert Morganék leszerelték telefonjukat. Ez a társaság, amely az országot gyarmatnak tekinti, már addig elmerészkedett, hogy a postahivatalok telefonjait is kikapcsoltatta, ha a felemelt telefondíjak kifizetésénél késedelem mutatkozik. Így a szatmári postahivatal hét telefonkészülékét is leszereltették Morganék és úgy hirdik, hogy számos közhivatal és magános telefonját is kikapcsolják.

Ugy véljük, hogy a legfőbb ideje volna már revízió alá venni Morganék szerződését.

Az égő ház titka

Irtó: lovag Nafrel Egon

(151)

A regény
eddig
tartalma

Tárnok Róbert, az Egyesült Vasművek elnöke, beleszeretett gépírókisasszonyába, Eszedi Máriába és ebből a viszonyból fiuk születtek. Tárnok felesége bűntársával elrabolta Mária gyermekét, a nő halálba üldözi és ravasz trükkök Tárnokot bigámia bűntettéért ötévi börtönre jutatta. Ausztráliába deportálják, de megszökik, Kétszer véletlenül találkozik egy pillanatra Máriával, de eltűnik szeme elől, Mária a kalandok sorozatán keresztül Amerikába kerül. Itt a sors összehozza kis gyermekével, Robbival, aki éppen ahhoz a családhoz jut, ahol ő bensős baráti viszonyba kerül egy dúsgazdag amerikai kereskedő nevelésére. Azonban Robbit Elza, Tárnok első felesége elrabolja s emiatt Mária elmenekül gazdag barátnőjétől; de vele együtt megy barátnője is.

— En csak azt tudom.... csak azt tudom, — suttogta, — hogy szeretlek.... szeretlek....

A következő percekben már szerelmes, forró csókban tapadt egymáshoz a két ajak....

HATVANNYOLCADIK FEJEZET

Ketten a nagy Newyorkban

Azután az emlékezetes éjszaka után, hogy Kitty és Mária elhagyták James Brown házáat, — sok viszontagságon mentek keresztül, míg révébe jutottak.

A pompás otthonból csak a legszükségesebbeket vitték magukkal.

Mindkét nő szívében nagy elkeseredés tombolt, szinte érthetetlen volt előttük, hogy az eddig szelíd, udvarias és minden tekintetben jóindulatú James Brown hogyan változhatott meg ennyire s főleg mi csoda ördögi kegyetlenség költözhetett a szívébe, hogy beleegyezett az ártatlan kis gyermek elrablásába s ezzel a nyugodt életből egyszerre a bizonytalan sors felé taszította.

Mária amennyire szerette eddig mister Brown, annyira meggyűlölte most. Ha a kis Robbyra gondolt, könnybeláadt a szeme, összefacsarodott a szíve, meghatottság vett rajta erőt, úgy sajnálta szegény kis gyermeket, akit annyira megszeretett.

Kitty számára is fájdalmas lépés volt a régi házból való távozás, hiszen ebben a házban élte le házassága legszebb éveit, itt volt boldog s most mindent itt hagy, a fényt, jólétet, pompát. Amikor távoztak, Mária meg is érezte Kitty fájdalmát és megkisérelte, hogy az otthonába visszavezesse.

— Gondold csak meg, Kitty, mennyi mindent hagysz itt.... Ne dobj el könnyelműen magadtól ennyi gazdagságot, nagyon fontold meg a dolgot, nehogy majd később, ha egyszer talán szűkös viszonyok köszöntenek rád, szemrehányást tégy önmagadnak.

Kitty csillogó szemekkel és haragtól kipirult arccal válaszolt:

— Meggondoltam.... Hát te talán elképzelhetőnek tartod, hogy amiket a szemembe vágott azok után továbbra is egy fedél alatt éjlek, James Brownnal? Ha ezt megtenném, nem tudnék soha többet a tükör elé állni, nem tudnék szembenézni önmagammal....

Nem, ennyi megaláztatás mégis csak sok. En becsületesen léptem a házasságba, hűséges felesége voltam s erre íme ez a jutalmam, hogy

ilyen hitvány rágalmakat az arcomba vágott Brown. Nem, drága Mária, a sorsunk megpecsételődött.... Együtt kell majd nekivágjunk az életnek, amely talán kegyes lesz hozzánk és tartogat még egy kis örömet a számunkra.

— Adj a Isten, hogy úgy legyen! — sóhajtott fel Mária.

Kéves csomagjukkal felpakoltak egy autóra, mikor azután beültek, mindegyik a másiktól várta, hogy megmondja, hová menjen a kocsi.

Tanácsstalanok voltak. Egyik sem tudta, hogy hol lesz majd új életük első állomása.

Végre is Kitty szólalt meg és a soffőrhöz fordult:

— Western 307!

Mária meglepetten fordult Kitty-hez:

— Hová megyünk?

— Egy rokonom lakik itt!

— Mit szándékozol csinálni?

— A segítségét kérem, hiszen ugyszólván nincs senkink. Néhány dollár van mindössze nálam.

— Nálam sincs több tíz dollárnál.

— Na látod, ezzel a pénzzel igazán nem megyünk sokra. Kell valami segítség, mert most a nyakunkba szakadt az élet minden terhe.

Es majd megtudod, Mária, hogy ez a teher nem könnyű.

— Becsületes munkától nem félek.

Az autó közben megérkezett a jelzett helyre. Kitty kifizette, azután leszedték a csomagokat és felmentek a hatalmas épületbe.

Kitty érdeklődött a rokonai után, a portás azonban ekkor azt a meglepő felvilágosítást adta, hogy a lakásukat lezárták és már hetekkel előbb elutaztak Délamerikába, ahol hosszabb ideig elmaradnak, mert a férfi, aki mérnök, egy nagyobb hidépítésnél kapott alkalmazást és magával vitte a családját is.

A két nő csalódottan nézett egymásra.

— Most jól nézünk ki! — állapította meg Kitty. — Ezek voltak az egyetlen rokonaim, akikről segítséget remélhettem s most tessék, ez a reménységem is szertefoszlott. Mit csináljunk? Kihez forduljunk?

Mária elgondolkozva felelt.

— A magunk esejéből kell megélnünk.... Ne félj, Kitty, bátran fel kell vennünk a harcot az élettel. Majd meglátod, hogy nem lesz olyan borzalmas.

— De hol lakunk? Mit eszünk? Mit csinálunk? — kérdezte kétségbeesetten Kitty.

— Ne ess kétségbe. Mindeneke-lőtt otthon kell keresnünk, ez a legfontosabb.

Eimentek egy csendes, rendes, kis szállodába, ahol heti hat dollárért kibéreltek egy kis szobát, amelyben meg volt minden kényelem. Kéves holmijukat szépen elrendezték s azután Mária mosolyogva kiáltott fel:

Hirdetni legeredményesebb a „MAI VILÁG“-ban!!



Esik a hó!

Itt a tél!

Ha megbízhatóan és olcsón akar szőrmeárut vásárolni

keresse fel a

PÁZSINT JÓZSEFNÉ
szücsüzletét

Cluj, Str. Memorandului 6. (v. Unió-u.)

Hol szőrme kabátok minden kivitelben nagy választékban legjutányosabb árban kaphatók

Kabát prémezések, átalakítások, javítások olcsón és jól 24 óra alatt készülnek

MINDEN VEVO KAP

KARÁCSONYI AJÁNDÉKOT

50.000

50.000 AJÁNDÉK

50.000 AJÁNDÉK

KARÁCSONYI AJÁNDÉK

FISCHER

ÜVEGUDVAR-CLUJ

— Igen! Most már legalább van otthonunk.

— De mi lesz ezután velünk? — sóhajtott fel Kitty s hogy aggodalmát minél jobban alátámassza, ki szórta pénztárcája tartalmát az asztalra.

Huszonegy dollár volt!

— Nagyszerű! — Kiáltott fel Mária. — Nézzük csak.... öt, hat, nyolc, tíz, tizenkettő.... Nálam is van tizenkét dollár, kettőnek harminchat dollár a vagyona.... Nem is olyan kétségbeesett a helyzet....

— Meddig tart ez a pénz?

— Ha nagyon összehúzzuk magunkat, — tíz napig feltétlen.... Addig pedig.... Hej, Kitty tudod-e milyen nagy idő tíz nap? Annyi állásunk lesz addig, hogy nem is győzzük a munkát végezni. Te is értesz valamihez, én is, mind a ketten nekilátunk a munkának s akkor minden rendben lesz.

— En szívesen dolgozom! — felelte Kitty. — Igazán boldog azonban csak akkor lennék, ha mindörökre itt hagyhatnám Amerikát és visszatérhetnék Európába.

— Boldogan tartanék veled! Es ne hidd, hogy ez boszorkányság! Egy esztendő alatt megtakaríthatunk annyit, amennyi a hajójegyhez szükséges, Európában aztán igazán nem félek attól, hogy éhen halunk.

(Folytatás következik)

Rádió

Hétfő, november 30.

BUKAREST. 13 Gramofon. 13.50 Gramofon. 18 Rádiózenekar. 19 10 Rádiózenekar. 20 Rádió Szabadegyetem. 20.40 Gramofon. 21 Kamarazene. 21.30 Előadás. 21.45 Zongorahangverseny. 22 15 Kamarazene.

BUDAPEST. 10.15 Postászenekar hangversenye. 13 Déli harangszó. 13.05 Rádiókvartett. 18.35 Bécsi dalok. 20 Régi magyar dal. 21.15 Előadás. 21.45 Paderewsky gramofonon. 22 30 Az Operaház zenekarának hangversenye. 23.45 Sovánka Nándor cigányzenekara.

BÉCS. 12.30 Hangverseny. 13.40 Gramofon. 14 10 Gramofon. 18 Táncczene. 20.45 Népies zene. 21.35 Mahler szimfóniák. 23.10 Táncczene.

Kedd, december 1.

BUKAREST. 13 Gramofon. 13.50 Gramofon. 18 Katonazene. 19.10 Katonazene. 20 Rádió Szabadegyetem. 20.40 Gramofon. 21 Rádiózenekar. 21.30 Előadás. 21.45 Rádiózenekar.

BUDAPEST. 10.15 Szalonzenekari hangverseny. 13 Déli harangszó. 13.05 Hangverseny. 18 Előadás. 18.30 Zenekari hangverseny. 20 Ríport a Nemzeti Színházról. 20.35 Magyar dalok. 22 Két orgonás hangverseny. 23.15 Fejes szalonzenekar és Horváth Gyula cigányzenekara. Utána cigányzene.

BÉCS. 12.30 Hangverseny. 13.40 Gramofon. 14.10 Gramofon. 16 20 Hangverseny. 20.35 Bécsi kuplék. 22.05 Operarészletek. 23.20 Táncczene.

Új kémiai vívmány!

(Ócska szőrme bundák bontatlanul) divatos nutria barnára festhetők

CZINK-nél

Szörmebundákat nutria színre és **bőrkabátokat** felelősség mellett fest „ **UNIO** kelmefestőgyár Cluj, Reg. Ferd. 133.

Belvárosi fióküzletek: Str. Baritiu 2. Str. Regina Maria 11. Calea Motilor 112.

Hírek

Gandhinak torokgyulladásra van. Londonból jelentik: Gandhinak torokgyulladásra van, a hét végén hazatér Indiába.

Pestis pusztit Perzsiában. Az orosz perzsa határt a Perzsiában elterjedt pestisjárvány miatt a szovjet lezárta.

Putty Lya temetése. Newyorkból jelentik: Putty Lyát ma, hétfőn délelőtt 10 órakor temették.

A hadtestparancsnok fogadó órái. A kolozsvári VI. hadtest parancsnoksága a nagyközönségnek közlésére hozta, hogy a hadtestparancsnok ur fogadó óráit szerdán szombaton tartja délelőtt fél 1 órától 1 óráig.

A Consum új száma a szenciáció erejével fog hatni, mert sok olyan gazdaságpolitikai és pénzgazdasági tranzakció kulisszatitkát fedi fel, amelyek eddig ismeretlenek voltak. Így a készülő vámvizsgáló, az iparpártolási törvény módosításáról, a devizamegkorlátozó intézkedésekről forgalomba került kombinációk előzményeiről, az agrárkonverziós törvényjavaslat alkotmányosságáról, a törvényelőkészítő munkában lefolyt széles vitáról közzé tett eddig sehol nem ismerteket. A tőzsde és a pénzpiac legújabb eseményei, a legújabb fiatalok képtelenségei, közmunkák és közszolgáltatások olvashatók a Consumban. Kérjen mutatószámot a kiadóhivataltól: Cluj, Strada Iuliu Maniu 3 szám.

Kiadó különbejáratu üres parterres szoba, Széchenyi-tér 39 I. em. **Gallértisztításban Kolozsvaron** Kristály gőzmosó, kelmefestő és egytiszttó vezet.

Még eddig nem létezett olcsó árban vásárolhat órát, ékszer Grunnielnél, Ferenc József ut 39—41 (Ferdinánd átvétele szemben.) Javításokat vállal.

Minden előfizetőnk 10 kottát kap ingyen a temesvári Moravetz zeneműkereskedéstől, ha legutóbbi (novemberi) előfizetési nyugtáját fenti cégnek beküldi. A Moravetz-cég Románia legnagyobb zeneműkereskedése, árai pedig a legolcsóbbak. Egyeztetet bárkinek ingyen küld.

Figyelem!

Megnyitott Kolozsvaron **Deák Ferenc** 20. szám alatt

„Champion”

autó, legújabb típusú rádió és villanyfelszerelési vállalat.

Transformátorok átalakítása.

Átalakításokat az új feszültségre a legújanyosabb áron vállal.

A fekete szesz-ügy tizenöt gyanúsítottját szabadlábra helyezték

(Cluj Kolozsvar.) Szombat délután érdekes fordulat állott be a fekete szesz ügyben. Kolozsvar, az ügyészség fogházában mintegy 28 gyanúsított volt letartóztatásban. Szombaton délután váratlanul szabad-

lábra helyezték. A szabadlábra helyezettek pénzügyi tisztviselők és szeszgyári alkalmazottak. Ugy hírlik, hogy rövid időn belül a többi gyanúsítottak is szabadlábra kerülnek.

800.000 lej segélyt kapnak a város-tól a kisebbségi iskolák

(Cluj-Kolozsvar.) A kisebbségi iskolák segélyezése ügyében heves vita volt az interimár bizottságban. Az elmúlt esztendőben ugyanis a kisebbségi iskolák mindössze 550 ezer lej segélyt kaptak a várostól, amely összegnek 3 és fél millióra való felemelését kérték az interimár bizottság kisebbségi tagjai azon az alapon, hogy legalább

ilyen összegű segély illeti meg a kisebbségi iskolákat a kisebbségi lakosság adóterhei után. Hosszas vita után végül abban egyeztek meg az interimár bizottság tagjai, hogy a kisebbségi iskolák az 1932-es költségvetési év keretében 800 ezer lej segélyt kapnak, a kisebbségi egyházak pedig 100 ezer lejt.

Némaságot szimulált a tolvaj; elvesztette beszélőképességét

(Bécs.) Siegfried Scholz, szállodai tolvaj, furcsa módon veszítette el beszélő tehetségét. Egy szállodai ékszerlopás következtében letartóztatták három hónappal ezelőtt. A börtönben Scholz némaságot szimulált s hiába volt minden kísérlet,

megőrizte némaságát. A mai tárgyalás alkalmával meg akart szólalni, de torka megtagadta a szolgálatot. az orvosok szerint torka a letartóztatás alkalmával egészséges volt, de valami hiszterikus roham következtében hangszálai megmerevedtek.

Kuruzslás-e, ha az orvos Zeileis-intézetet vezet?

(Cluj-Kolozsvar.) A Monitorul Oficial egyik utóbbi számában rendelkezést jelent meg, amely szerint az egészségügyi minisztérium betiltja Romániában a Zeileis intézetek működését. A betiltás maga mint ilyen, nem keltett tulságos nagy feltűnést, mert orvosi körökben nem igen nézték jó szemmel a Zeileis intézetek működését. Annál nagyobb feltűnést keltett ellenben a betiltás indokolása, amely szerint a Zeileis intézeteket azért tiltják be, mert azok működése kuruzslásszerű.

Ez a kitétel orvosi körökben nagy felháborodást keltett és az orvosok — még azok is, akik a Zeileis-kurának ellenségei — egyöntetűen azt hangoztatják, hogy az orvos olyan módszerrel kezel, amellyel kedve tartja, azonban kuruzslást emlegetni, ott, ahol orvos vezet a beteg kezelését, nem szabad.

A betiltás másik érdekes része az, hogy ezzel a perek légioja indul meg az állam ellen. Ugyanis néhány hónappal ezelőtt Temesvárott beíltották dr. Wachsmann Albin Zeileis intézetét. Az orvos az ítéletkötő mellett működő közigazgatási bírósághoz fordult jogorvoslatért és a bíróság előtt az orvos pernyertes lett. Felelősség folytán az ügy a semmitőlsekkhez került, hol ugyancsak jogtalannak minősítették a betiltást és jelentékeny összegű kártérítést ítélték meg az orvosnak.

A semmitőlsekk ítélete alapján most a többi Zeileis-intézet tulajdonos perrel támadja meg az egészségügyi minisztérium betiltó rendelkezéseit és nem kétséges, hogy ez az intézkedés újabb súlyos millióba kerül majd az államnak.

Bratianu Ionel-emlékünne pély Kolozsvaron

(Cluj Kolozsvar.) A liberális párt helyi szervezete vasárnap Bratianu Ionel emlékünnepeket rendezett a nagy államférfi halálának negyedik évfordulója alkalmából. Az ünnepély, amelyen nagyszámú közönség vett részt, gyászmisével kezdődött, majd fél 11 órakor a liberális pártkörben C. Urechia egyetemi tanár Bratianu Ionelről tartott emlébeszédet. Ezt Leon Gheorghe egyetemi tanár előadása követte, aki a liberális párt gazdasági politikájáról tartott érdekes konferenciát.

Primaria Municipiului, Cluj.

Szám: 24498—1931.

Árlejtési hirdetmény

(Magyar fordítás.)

Cluj város polgármesteri hivatala visszatér az 1931. december 9-iki 23194—931. számú árlejtésre, olyan értelemben, hogy 1931. december hó 17-én d. e. 11 órára hirdetett árlejtésre, a „Buletinul Oficial al Municipiului Cluj” 1932. évi nyomtatási munkálataira, nyolc oldalban 13-as formátumban és 350 példányban, simított papíron, havonként kétszer, elsején és 16-án.

Az árlejtés a számviteli törvény 88—110. paragrafusai és az 1931. 127. számú Mon. Oficialban megjelent új árlejtési szabályzat szerint lesz megtartva a városháza üléstermében.

Az ajánlatokkal egyidejűleg az ajánlattevők külön borítékban az egész 1932. évre ajánlott összeg 5 százalékát ideiglenes bánatpénzként kötelesek letétbe helyezni.

A teherfűzet a polgármesteri hivatal titkári irodájában tekinthető meg.

Cluj, 1931. november 21.

Primaria Municipiului Cluj.

Felszentelték az iparkamara új palotáját. Vasárnap délelőtt nagyszámú és előkelő közönség jelenlétében szentelték fel az iparkamara gyönyörű új palotáját. A felszentelési ünnepélyen Negruțiu elnök, Hodor tartományi vezérfelügyelő, German Laurian, Peculea Marius és Farkas Andrei tartottak beszédeket. Az ünnepség után szüszasán ünnepelték Negruțiu elnököt.

A kolozsvári autótaxi kiraboló katonaszökevények Csucs környékén több betörést követtek el. Mint ismeretes, három katonaszökevény a múlt hét csütörtökjén kibérelt egy kolozsvártaxit és utközben a sofőrt kifosztották. Egyik rabló közben a rendőrségen jelentkezett, míg a másik kettő szökésben van. Tegnap este az a hír terjedt el a városban, hogy a két katonaszökevény Csucsán és környékén több üzletet feltört és mintegy 300 ezer lejt zsákmányolt. Ezeket a híreket a kolozsvári rendőrség még nem erősítette meg.

Urania

Szenzációs új műsor

Az erősebb

A „Newyorki éjszakák” világhírű film címszereplőjének legújabb drámája

Főszereplők:

Esther Ralston, Warner Oland

Műsoron kívül: Hangos pótkép

Magyar Színház

X. 27. A titokzatos asszony

A szezon legnagyobb filmsikere

Fősz.: Marlene Dietrich

és Viktor Mac Laglean

Műsor előtt: Két Micki Maus

Szinielőadás negyed 9-kor

Torockói menyasszony

Indig Ottó szenzációs vigjátéka

Opera és N. Szính.

Hétfő, nov. 30. 8 és fél órakor

Rigoletto

Opera 3 felvonásban

Mozielőadás

Monsieur Albert

Fősz.: Adolf Menjou, Kathrin Carver

Előjáték: Burleszk

SZÍNHÁZ

A Magyar Színház műsora

Hétfő: Torockói menyasszony. (ötödösor. Nagyon olcsó mozhelyarakkal. Sorozatszám 73.)
 Kedd: Feketeszaru cseresznye. Nagyon olcsó mozhelyarakkal. Sorozatszám 74.
 Szerda: A metely. Ujdonsag eloszor. Napi bérlet „A” 13. Sorozatszám 75.
 Csütörtök: Meddig fogsz szerejni? Ujdonsag 3. adszor. Napi bérlet 13. Sorozatszám 76.
 Péntek: Thüringia rózsája. Nagyon olcsó mozhelyarakkal. Sorozatszám 77.
 Szombat délután 3 órakor: Mikulás bácsi kalandjai. Gyermekek előadás. Nagyon olcsó mozhelyarakkal. Sorozatszám 78.
 Szombat este 8 és egynegyed órakor: Pusztai szél. Ujdonsag eloszor. A Feketeszaru cseresznye szerzőjének, Hunyady Sándornak legújabb műve. Premiére bérlet 14. Sorozatszám 79.

Szinkör-Mozgó műsora:

Hétfő délután 3 órakor: **X 27, a tiltakozatos asszony.** A szezon legnagyobb hangos filmsikere, a főszerepekben Marlene Dietrich és Victor Mac Laglen. Rendezte Joseph Sternberg. A világ legelső filmsztárjának kolosszális filmreke. Előtte két Micky Maus.
 Helyárak: földszint 20 lej, erkély 10 lej.

Az új ASTRA premier-mozgó műsora

hétfő és kedd:
 Janet Gaynor és Charles Farrel:
 „Ut a menyország felé” és nagy kísértő műsor. Előadások: 3, 5, 7, 9 órakor. Helyárak: 15, 25, 35 lej.

Jön a nehéz tél!

Használható még hőcípője?

Csekély összegért új, vízhatlan cipővé varázsoljuk régi hó vagy sár-cipőjét egy új amerikai eljárás szerint. Hogy ne kelljen a cipőjére sokat várni és idejében cipőjéhez jusson, küldje még ma **hőcípőjét**

F. Augustich „BALLON”

Cluj, C. Dorobantilor 16. sz. alá

Herkovics Jenő

uridivat szabó. Hazai és külföldi szövetek, valódi angol szövetraktár. — Férfi ruhákat rendelésre a legelőnyösebb feltételek mellett készít

Cluj—Kolozsvar

volt Bolyai- és Szentegyház-u. sarok

Három fogásos ebéd étlap szerint. Leves, főzelék feltéttel, vagy sült garnirozva és tészta
25 Lei

Két fogásos ebéd, leves, főzelék feltéttel **20 Lei**

Vacsora étlap szerint **15 Lei**

1 liter bányai bor kihordásra **15 Lei**

KERESKES éttermében
 Erzsébet-ut sarkán.

Apróhirdetések

Ebben a rovatban minden szó 1 lej. Vastagabb betűvel szedve 2 lej. A legkisebb apróhirdetés 10 lej. — **Állástkeresők féláron hirdethetnek.** Az apróhirdetések díja előre fizetendő

LEVELEZÉS

Emlékszik Ön a Hosszu-utcai Jónőre, „XENIA”-ra? Ismét itt van Clujon és fogad új lakását, Ferenc József-ut 121. alatt, reggel 8-tól este 8-ig.

ADÁS-VÉTEL

Szép emeletes ház, 12 szobaléket jövedelmező, az ortopéd kórházzal szemben Negruzi és Zápolya-utca sarok, olcsón eladó.

Sürgősen keresek megvélelre vagy használatra patkányfogó kutyát, Cim a kiadóban.

LAKÁS

Azonnalra kiadó gyönyörűen átrenovált 2 szoba-konyhas lakás mellékhelyiségekkel. Árpád-ut 36.

KÜLÖNFÉLÉK

Zálogházi árverés lesz most hétfőn „BRASOVEANA” zálogházban, Cluj, Calea Victoriei 5.

Köztisztviselők, magántisztviselők, nyugdíjasok, diákok nagy kedvezményben részesülnek az Erzsébet-túrdőben. Tyuk-szemvágó Erzsényes Pista. Nyitva reggel 5-től este 9-ig.

Megízelt-e már? a Malom-utca 12. szám alatti „Capella” ostya-üzem friss nápolyiszeleteit.

Figyelem! Nagy zálogházi árverés december hó 7-én Calea Victoriei 25. sz. alatt.

Jól és olcsón étkezhet Grossmanné orth. kóser éttermében, Regele Ferdinand 13. Havi ebéd abona 1000 lej, havi ebéd és vacsora 1400 lej.

Francia hajfestés!

Tartós ondolás!

FODOR-SALON

(Cluj, Calea Victoriei 2.)

Gyakorlottmunkaerők

Esőernyőt

legolcsóbban a készítőnél vehet

szenczációs dumping-áron.

Szükségletét most szerezze be.

Javításokat és behuzásokat elvállalunk.

Transilvania-Ernyőáruház,

Cluj, Regele Ferdinand 17.

Az összes árainkat leszállítottuk

Ondoláltasson tartosan a világhírű francia „Gallia” és német gyártmányú „Mayer Realistic” géppel

„LUX” hölgyfodrászatban

Cluj, Kossuth Lajos-u. 1.

Fehérnemű

„WOJA” fehérneműkészítő üzem, Cluj, Ferenc József-ut 65. A legolcsóbb fehérnemű beszerzési forrás. Javításokat elvállal.

Edény-üveg

Moskovits és Társa konyhafelszerelési cikkek, üveg és porcellán áruk. Alpaca evőeszközök. Calea Regele Ferdinand. Főpostával szemben.

Könyv-papír

Keszey Albert Könyv- és papírkereskedése, antiquariuma és nyomdai munkák felvételi helye. Piața Unirii (Főter) 1.

Lepage könyv, zenemű, (kotta), papír, iskolakönyvek, írásszerek, rajz-, műszer, füzetek stb. áruház. Kérjen jegyzékeket.

Női divat

Szabó Jenő divatkülönlegességek nagyáruház, Cal. Reg. Ferdinand (v. Wesselényi-u.) 5. Telefon 579

Gólya-Áruház női divat különlegességek nagyáruház. Cal. Regele Ferdinand 11. (v. Wesselényi-u.) Telefon: 9-57.

Férfi divat

Neumann M. Kész férfi ruhák áruház. Uri szabóság. Piața Unirii (Főter)-14

Háromfogásos ebéd

20 Lei

az „Elit”-étteremben
 Calea Victoriei 15.

Fizetését jobban tudja beosztani

ha étkezni a

VADÁSZKÜRT-étterembe

Izabella-utca 2. szám
 alá jár (v. Györke vendéglő)

Elsőrendű konyha! Kitűnő borok! Cigányzene!

Szombat és vasárnap babaleves és disznótör, reggelig nyitva

Napi menü étlap szerint 35 lei

Legmodernebb legolcsóbb fogászati munkák

készülnek

D. Aurélia Pop

fogászati laboratóriumában

Cluj, Piața M. Viteazul 6. (Széchenyi-tér)

Fogadjunk...



— Fogadjunk Pancser, el sem hiszi, ha mondom, kíváncsi vagyok rá, hogy ha még a mezőgazdasági adósságok konvertálásáról szóló törvény sem fog segíteni a gazdákon, mivel fogják ezt magyarázni az illetékesek?

— Egy hasonló eset jutott eszembe. A János gazda beállított az állatorvoshoz:

„Tessék mán, — mondja — valami orvosságot adni, mert a lovam nagyon köhög.”

„Na, itt van egy por, — szökt az állatorvos — tegye be egy csőbe, csövet dugja be a ló szájába és porl fújja le a torkán.”

„Igenis — köszöni a gazda — hálálkodva elmegy, de harmadnapra újra megjelenik az állatorvosnál, torka rettenetesen be van bugyolálva, alig tud egy szót szólani.”

„Na, János, — kérde az állatorvos — mi a baj?”

„Hát, tetszik tudni — hangzott az elkeseredett válasz, — az a baj, hogy a ló előbb fujt.”

— Gondolja, hogy a mezőgazdasági adósságok konvertálásánál előbb fujhat valaki?

— Az adósságnál maradunk.

Divatos, szép és olcsó női táskák és választékban a

Piața Unirii 6. illatszertárban

Olvassa és terjessze

a „Mai Világ”-t

Mindenütt beszélnek

az előkelő budapesti

BRISTOL

szálló

olcsó áraitól.

Szobák (a fekvéstől függően) kitűnő napi ellátással már 12 pengőtől haphatók.

Dunai szobák, kilátással a gyönyörű budai hegyvidékre, méltányos áron.

Bristol-menü 2 pengő 40 fillér. Mindennap ötörai tea és tánc.

Kávéházi áruk. Vacsora rendes polgári áron. Tánccal hosszabb tartózkodás esetén további engedmények.

Bristol szálloda
 Budapest - Dunapart